

## 4 Meine Wohnung Můj byt

## UČEBNICE

## Foto-Hörgeschichte: Folge 4

## 1

die Wohnung, -en	byt
Ach so!	Ach tak!, Jo tak!
die Lampe, -n	lampička, světlo
das Zimmer, -	pokoj
die Küche, -n	kuchyň
das Bad, -er	koupelna
neu	nový, nově
klein	malý
hell	světlý
dunkel	tmavý
billig	levný
hässlich	ošklivý

## 2

zusammenwohnen	bydlet spolu
----------------	--------------

## A1

der, das, die	ten, to, ta
dort	tam, na tomto místě
die Traumwohnung, -en	vysněný byt
das Schlafzimmer, -	ložnice
der Flur, -e	chodba, předsíň
das Arbeitszimmer, -	pracovna
das Kinderzimmer, -	dětský pokoj
die Toilette, -n	toaleta, záchod
der Balkon, -e	balkón
das Wohnzimmer, -	obývací pokoj

## A2

das Haus, -er	dům
---------------	-----

## A3

denn	pak (kde pak)
Wo ist denn die Küche?	Kde pak je kuchyň?

## B1

der Monat, -e	měsíc
im Monat (= jeden Monat)	měsíčně (každý měsíc)

## B2

die Nachricht, -en	zpráva (zde: replika)
--------------------	-----------------------

## B3

das Partnerspiel, -e	hra ve dvojicích
schmal	úzký
breit	široký

## C1

Möbel (Pl.)	nábytek
der Schrank, -e	skříň
der Kühlschrank, -e	lednička
das Sofa, -s	gauč, pohovka
der Tisch, -e	stůl
der Stuhl, -e	židle
das Bett, -en	postel
die Waschmaschine, -n	pračka
die Maschine, -n	stroj
der Fernseher, -	televize
die Dusche, -n	sprcha
der Herd, -e	sporák
die Badewanne, -n	vana
das Waschbecken, -	umyvadlo
der Teppich, -e	koberec
der Sessel, -	křeslo
das Elektrogerät, -e	elektrický přístroj
das Gerät, -e	přístroj

## C2

gefallen	líbit se
die Farbe, -n	barva
finden	líbit se, shledávat
ganz gut	docela dobrý, docela dobře
modern	moderní, moderně
schauen	dívat se
Schau mal!	Podívej!

## C3

dunkel- (+ Farbe)	tmavě (+ barva)
weiß	bílý
schwarz	černý
hell- (+ Farbe)	světle (+ barva)
grau	šedý
grün	zelený
braun	hnědý
blau	modrý
rot	červený
gelb	žlutý

## D1

die Wohnungsanzeige, -n inzerát na byt  
(ein)hundert sto  
tausend tisíc  
die Million, -en milion

## D2

das Kinderbett, -en dětská postýlka  
der Zentimeter (cm), - centimetr (cm)  
mal krát  
60 mal 120 Zentimeter 60 krát 120 centimetrů

## D3

diktieren diktovat  
das Handy, -s mobil. telefon  
die Handynummer, -n číslo na mobil  
die Arbeit, -en práce

## D4

die Anzeige, -n inzerát  
nett milý  
das Ehepaar, -e manželé, manž. pár  
der Garten, = zahrada  
bis (400 bis 500 Euro) zde: až (400 až 500 Euro)  
warm včetně nákladů za topení  
der Quadratmeter čtvereční metr (m<sup>2</sup>), -  
vermieten pronajmout  
das Apartment, -s byt, garzonka  
der Wohnraum, =e obytná místnost  
der Raum, =e místnost  
Nebenkosten (Pl.) inkaso, vedlejší náklady  
na vodu, topení apod.  
Kosten (Pl.) náklady  
die Monatsmiete, -n měsíční nájem  
die Miete, -n nájem  
die Kautiion, -en kauce, záhloha  
der Stock (Sg.) patro, poschodí  
circa (ca.) asi, přibližně (ca.)  
privat soukromý, soukromě  
ab od (časově do budoucna)  
sofort ihned  
ab sofort s okamžitou platností  
maximal (max.) maximálně (max.)  
die Warmmiete (Sg.) nájem včetně nákladů za  
topení  
freuen (sich) auf těšit se na  
der Anruf, -e zavolání, hovor  
unter der Nummer ... na tel. čísle ...

möbliert

das TV, -s  
die Einbauküche, -n  
die Garage, -n

zařízený, vybavený  
nábytkem  
televize  
vestavěná kuchyň  
garáž

## D5

bezahlen zaplatit

## E1

der Schreibtisch, -e psací stůl  
das Buch, =er kniha  
der Stift, -e tužka (psací potřeba)  
das Heft, -e sešit  
das Tablet, -s tablet  
der Computer, - počítač  
das Tagebuch, =er deník, deníček  
die Schreibtischlampe, -n stolní lampa

## E2

aus Holz ze dřeva  
das Holz, =er dřevo  
dunkelbraun tmavě hnědý  
nicht besonders ne zrovna, nijak zvlášť  
besonders obzvláště  
ungefähr přibližně  
der Meter (m), - metr (m)  
lang dlouhý  
hoch vysoký  
gar nicht vůbec ne  
der Platz (Sg.) místo  
Platz brauchen potřebovat místo  
ein paar pár, několik  
Das ist alles. To je všechno.  
nämlich totiž  
die Ordnung (Sg.) pořádek  
jede Menge hodně  
Sachen (Pl.) věci  
kreuz und quer zde: všude možně  
ziemlich docela, dost  
voll plný  
wirklich opravdu, skutečně  
egal jedno  
Das ist egal. To je jedno.  
lieben milovat  
wichtig důležitý  
immer vždy  
die Hausaufgabe, -n domácí úkol  
Hausaufgaben machen dělat domácí úkoly

die Aufgabe, -n                      úkol  
glauben                                věřit /zde: myslet  
der Schreibtischstuhl, -e        židle k psacímu stolu

**Grammatik**

der bestimmte Artikel, -        určitý člen  
der unbestimmte                neurčitý člen  
Artikel, -  
das Personalpronomen, -    osobní zájmeno  
die Negation, -en                negace

**Kommunikation**

missfallen                        nelíbit se  
beschreiben                      popsat  
das Traumzimmer, -        vysněný pokoj

**Lernziel**

benennen                        pojmenovat  
das Möbelstück, -e            kus nábytku

**Zwischendurch mal ...**

**Schreiben**

**1**  
frei                                volný  
Zimmer frei                    pokoj k pronajmutí  
korrigieren                    opravit  
Leute (Pl.)                      lidé  
Hallo Leute!                    Ahoj lidi!  
der Juli (Sg.)                    červenec  
ruhig                              klidný (zde: na  
                                          klidném místě)  
der Messie, -s                    zde: nepořádník  
der Raucher, - /                kuřák /  
die Raucherin, -nen        kuřačka

**Projekt**

**1**  
das Traumhaus, -er            vysněný dům  
das Internet (Sg.)              internet

**Lied mit Film**

**1**  
sehen                                vidět, podívat se

**2**  
der Liedtext, -e                text písně  
mit-singen                      zpívat taky  
die Bewegung, -en            pohyb

**PRACOVNÍ SEŠIT**

**4**  
die Bäckerei, -en                pekařství

**7**  
**Lerntipp**  
die Wortgruppe, -n            slovní spojení

**23**  
es geht                              to jde, jde to  
günstig                            výhodný, výhodně

**25**  
zweimal                            dvakrát  
Schweden                        Švédsko  
Dänemark                        Dánsko

**28**  
die Abkürzung, -en            zkratka  
die Tiefgarage, -n              podzemní garáž  
die Immobilie, -n                nemovitost

**Fokus Beruf**

**1**  
die Regel, -n                      pravidlo  
das Büro, -s                      kancelář  
rauchen                            kouřit

**2**  
erlaubt sein                      být povoleno  
verbieten                        zakázat  
verboten sein                    být zakázáno  
der Lärm (Sg.)                    hluk  
leise                                potichu  
das Haustier, -e                domácí zvíře  
der Hund, -e                      pes

## UŽITEČNÉ TIPY

### Jak se učit a opakovat slovíčka: členy podstatných jmen

Jak už víte, mají podstatná jména v němčině gramatický rod (stejně jako v češtině). Rod podstatného jména poznáte podle podoby určitého členu: *der* = mužský rod, *das* = střední rod, *die* = ženský rod. Gramatický rod podstatných jmen se v němčině a češtině často liší, proto se uče podstatná jména vždy se členem.

#### TIP:

- Už jste si všimli, že jsou podstatná jména v učebnici „ozdobená“ barevným puntíkem. Barva puntíku vám napoví rod podstatného jména. Podstatná jména mužského rodu mají modrý puntík, podstatná jména středního rodu zelený a podstatná jména ženského rodu červený puntík. Žlutá barva signalizuje množné číslo. Pro lepší zapamatování si podstatná jména ve slovníčku poznamenejte barevně, např.: podstatná jména mužského rodu modře. Můžete použít i barevné zvýrazňovače.
- Pokud si nová slovíčka píšete na kartičky, můžete pro podstatná jména použít kartičky odpovídající barvy, nebo na bílé kartičky namalovat barevné puntíky.
- Obtížně zapamatovatelná slovíčka napište na velké barevné papíry, podle toho, zda jsou mužského (modrý papír), ženského (červený papír), nebo středního rodu (zelený papír), a vyvěste ve třídě. Po nějaké době tato podstatná jména vyměňte za nová.

A nezapomeňte: podstatná jména se píšou vždy s velkým počátečním písmenem.

## GRAMATIKA

### Členy podstatných jmen

V němčině má každé podstatné jméno rod (mužský, střední, nebo ženský).

Ten poznáme podle tvaru určitého členu v jednotném čísle: *der*, *das*, *die*. V množném čísle mají všechna podstatná jména stejný určitý člen: *die*.

	určitý člen	neurčitý člen
<b>jednotné číslo</b>		
mužský rod	<b>der</b> Balkon	<b>ein</b> Balkon
střední rod	<b>das</b> Bad	<b>ein</b> Bad
ženský rod	<b>die</b> Küche	<b>eine</b> Küche
<b>množné číslo</b>		
mužský rod		
střední rod	<b>die</b> Kinderzimmer	Kinderzimmer
ženský rod		

### Neurčitý člen (unbestimmter Artikel)

Neurčitý člen používáme tehdy, mluvíme-li o nějaké věci nebo osobě poprvé. Neurčitý člen *ein*, *ein*, *eine* vlastně znamená *jeden*, *jedno*, *jedna z mnoha*. V množném čísle člen zanikne, protože by neměl smysl.

*Das ist ein Schlafzimmer.*    *To je ložnice.*  
*Das sind Kinderzimmer.*    *To jsou dětské pokoje.*

**Určitý člen (bestimmter Artikel)**

Určitý člen v němčině používáme tehdy, když na něco ukazujeme nebo odkazujeme na něco, o čem už byla řeč. V češtině v takové situaci používáme ukazovací zájmeno *ten, to, ta*:

*Das Schlafzimmer ist aber groß!*      *Ta ložnice je ale velká!*  
*Die Kinderzimmer gefallen mir.*      *Ty dětské pokoje se mi líbí.*

**Osobní zájmeno (Personalpronomen)**

Zájmeno může mít ve větě funkci „zástupce“ např. za podstatné jméno:

osobní zájmeno		
Wo ist ...		
<b>jednotné číslo</b>		
mužský rod	der Balkon?	<b>Er</b> ist dort.
střední rod	das Bad?	<b>Es</b> ist dort.
ženský rod	die Küche?	<b>Sie</b> ist dort.
Wo sind ...		
<b>množné číslo</b>		
mužský rod		
střední rod	die Kinderzimmer?	<b>Sie</b> sind dort.
ženský rod		

O podobě zájmena, které podstatné jméno zastupuje, rozhoduje jeho rod v němčině:

*Ist hier auch ein Arbeitszimmer* (střední rod)?      *Je tady taky pracovna* (ženský rod)?  
*Ja, das Arbeitszimmer ist dort.*      *Ano, pracovna je tam.*  
*Es ist aber klein!*      *Ta je ale malá!*

Všimněte si, že zatímco v české větě může být podmět nevyjádřen, v němčině je vyjádřen vždy:

*Das Zimmer ist teuer.*      *Ten pokoj je drahý.*  
*Es kostet 649,- Euro.*      *Stojí 649,- Euro.*  
*Die Sessel gefallen mir.*      *Ta křesla se mi líbí.*  
*Sie sind modern.*      *Jsou moderní.*

**Zápor (Negation)**

V němčině stojí ve větě pouze jeden zápor: např. záporný člen *kein*, nebo záporka *nicht*. Záporka *nicht* dává do záporu význam celé věty:

*Der Stuhl ist nicht schön.*      *Ta židle není pěkná.*

Slovíčko *kein* dává do záporu podstatné jméno a odpovídá českému výrazu *žádný/žádné/žádná*. Funguje jako člen, a říká se mu proto záporný člen:

*Das ist kein Stuhl. Das ist ein Sofa.*      *To není (žádná) židle. To je pohovka.*

## PROJEKT

### Prohlídka nového bytu

3 Zi.-Whg. Gohlis  
Ehrensteinstr., Küche, Bad/WC, West-Blk.,  
67m<sup>2</sup>. 876,- Euro + 135,- Euro NK + KT  
1 MM Mayer Immob., Tel.: 0341/3036162

Südvorstadt: Sehr schöne 4 Zi.-DG-Whg.  
ab 15.03., 95 m<sup>2</sup>, Parkett, Bad/Fenster  
MM 990,- + NK + KT,  
Tel.: 0341/911848

### 1 Pracujte ve dvojicích. Co znamenají zkratky v inzerátech na byty?

Vyhledejte odpovídající výrazy ve slovíčkách k této lekci, nebo ve slovníku.

Vypište všechny zkratky na papír, připište k nim celá slova a poznamenejte si také členy a popř. tvar množného čísla. Srovnajte s ostatními spolužáky ve třídě.

### 2 Pracujte ve skupinách po třech.

Představte si, že chcete cizincům pronajmout byt, který jste v novinách inzerovali takto:

#### 2 Zi.-Whg., ruhige Lage

(Praha 5 - Smíchov, ul. Kováků)

92m<sup>2</sup>, Küche, Bad/WC, Balkon, Garage

Miete: 22 800,- + NK: 5 200,-, KT

Tel.: 736 659 137, Eva Neuwirtová

### 3 Nyní se Vám ozvali zájemci a chtějí si nabízený byt prohlédnout.

Byt si chtějí pronajmout na půl roku. Jsou v Čechách služebně.

Rozdělte si role následovně a zahrajte rozhovor při prohlídce nového bytu.

#### Majitel bytu:

Nakreslí půdorys bytu, aby zájemce mohl bytem „provést“. Rozmyslí si, jaké přednosti byt má. Připraví si a poznamená německy fráze a celé věty, které bude moci v rozhovoru se zájemci použít.

#### Zájemci (manželé):

Domluví se společně, co je pro ně v bytě důležité (např. nedaleko autobusová zastávka či metro, klid, domácí zvířata apod.). Připraví si a poznamenají německy fráze a celé věty, které budou moci v rozhovoru s majitelem bytu použít.

Übersetzung des Glossars und Bearbeitung der Rubriken Lerntipps,  
Grammatikübersicht und Projekt: Gabriela Rykalová

Quellenverzeichnis:

Seite 18: Eltern © Thinkstock/iStock/Ridofranz; Sohn © Thinkstock/iStock/malyugin;  
Tochter © Thinkstock/Creatas/Dynamic Graphics

Seite 26: © dpa Picture-Alliance/Manfred Krause

Illustrationen: Jörg Saupe, Düsseldorf

Bildredaktion: Iciar Caso, Hueber Verlag, München

Der Verlag weist ausdrücklich darauf hin, dass im Text  
enthaltene externe Links vom Verlag nur bis zum Zeitpunkt  
der Buchveröffentlichung eingesehen werden konnten.  
Auf spätere Veränderungen hat der Verlag keinerlei Einfluss.  
Eine Haftung des Verlags ist daher ausgeschlossen.

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen  
bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlags.

Eingetragene Warenzeichen oder Marken sind Eigentum des  
jeweiligen Zeichen- bzw. Markeninhabers, auch dann, wenn diese  
nicht gekennzeichnet sind. Es ist jedoch zu beachten, dass weder  
das Vorhandensein noch das Fehlen derartiger Kennzeichnungen die  
Rechtslage hinsichtlich dieser gewerblichen Schutzrechte berührt.

4. 3. 2. | Die letzten Ziffern  
2023 22 21 20 19 | bezeichnen Zahl und Jahr des Druckes.  
Alle Drucke dieser Auflage können, da unverändert,  
nebeneinander benutzt werden.

1. Auflage

© 2017 Hueber Verlag GmbH & Co. KG, München, Deutschland  
Umschlaggestaltung: Sieveking · Agentur für Kommunikation, München  
Layout und Satz: Sieveking · Agentur für Kommunikation, München  
Verlagsredaktion: Juliane Pereira López, Hueber Verlag, München  
Druck und Bindung: Friedrich Pustet GmbH & Co. KG, Regensburg  
Printed in Germany  
ISBN 978-3-19-401082-6

Art. 530\_24606\_001\_02